





## 廚師推薦

### CHEF'S RECOMMENDATION

紅燒原隻2頭湯鮑 (位)	688
A 2-Head Abalone braised with Supreme Oyster Sauce (Per Person)	
星洲辣炒虎蝦	258
King Prawn sautéed with Chilli in Singapore style	
極品醬翡翠炒澳洲帶子	288
Scallop stir fried with Vegetables in X.O sauce	
遠年陳皮醬珍菌爆炒牛柳	238
Beef sautéed with Mushroom in Aged Madarine Peel Paste	
甘香醬炒葡蜆	238
Clam sautéed with Curry Paste and Herbs	
酸辣金湯美國肥牛	238
USA Prime Beef in Hot and Sour Golden Broth	
鮑汁花菇扣鵝掌 (位)	228
Goose Web stewed with Mushroom in Abalone Sauce (Per Person)	
紅蔥頭紫蘇焗排骨	168
Pork Rib fried and baked with Basil	

## 涼菜 COLD DISH

- |   |  |     |
|---|--|-----|
|   | <b>滷水拼盤</b><br>鵝掌，五花腩，豆腐，雞蛋<br>Marinated Meat Paltter in Chao style<br>Goose Web, Prok Belly, Bean Curd, Egg | 158 |
|    | <b>香麻青瓜海蜇頭</b><br>Jellyfish Head and Cucumber marinated with minced Garlic and Sesame Oil                    | 88  |
|   | <b>沙薑豬肘花</b><br>Pork Knuckle marinated with Sand Ginger  | 88  |
|    | <b>醋香排骨仔</b><br>Pork Ribs braised with Sweet Vinegar Sauce   | 68  |
|  | <b>陳醋百合黑木耳</b><br>Black Fungus and Lily Bulb in Aged Vinegar   | 58  |
|  | <b>辣味小黃瓜</b><br>Cucumber tossed with Chilli and minced Garlic  | 58  |

## 廣式明爐燒味 CANTONESE BARBECUED & ROASTED DISH

	例份 Regular	半隻 Halved	全隻 Whole
明爐燒鴨 Roasted Duck	118	208	408
玫瑰豉油雞 Chicken poached in Soy Sauce and Rose Wine	108	188	288
白切清遠雞 Poached Chicken	108	188	288
 「茶樓」秘製叉燒 "Chalou" Homemade barbecued Pork with Honey Sauce	198		
燒味雙拼 可選：明爐燒鴨 / 玫瑰豉油雞 / 白切清遠雞 / 脆皮燒腩仔 Duo Barbecued Platter Choice of: Roasted Duck / Chicken poached in Soy Sauce and Rose Wine / Poached Chicken / Crispy Pork Belly	168		
紅燒妙齡乳鴿 (隻) Deep fried Pigeon (Each)	128		
脆皮燒腩仔 Crispy Pork Belly	108		

 廚師推薦 Chef Recommendation  素食 Vegetarian  果仁類 Nut

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.  
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

## 湯 · 羹 SOUP

每位  
Person

每鍋  
Pot



### 天籽蘭花瑤柱螺頭燉雞

Sea Whelk Soup double boiled with Conpoy, Chicken and Dendrobium Orchid

188

### 黑蒜牛蒡燉水鴨

Teal double boiled with Edible Burdock and Black Garlic

168



### 竹筴燉羊肚菌

Morel Mushroom double boiled with Bamboo Fungus

128



### 順德拆魚羹

Fish Meat and Vegetables Soup in Shunde Style

98

### 蟹肉玉米羹

Sweetcorn Soup with Crabmeat

78

### 中式老火例湯

Chinese Daily Soup

58

288

 廚師推薦 Chef Recommendation  素食 Vegetarian  果仁類 Nut

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.  
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

## 游水海鮮 LIVE SEAFOOD

### 澳洲龍蝦

上湯或芝士焗配伊麵 / 椒鹽炸 / 薑蔥炒

Australian Lobster

Baked with Superior Broth or Cheese Sauce with E-fu noodles /

Deep fried with Salt and Chilli Pepper / Wok fried with Ginger and Spring Onion

市價  
Market price

### 波士頓龍蝦

上湯或芝士焗配伊麵 / 金銀蒜蒸 / 薑蔥炒

Boston Lobster

Baked with Superior Broth or Cheese Sauce with E-fu noodles /

Wok fried with Ginger and Spring Onion / Steamed with Minced Garlic and Crispy Garlic

市價  
Market price

### 笋殼魚

油浸 / 豉汁蒸 / 頭抽蒸

Marble Goby

Poached / Steamed with Black Bean Sauce / Steamed with Premium Soy Sauce

市價  
Market price

### 澳門龍脷

豉汁蒸 / 頭抽蒸

Macao Sole

Steamed with Black Bean Sauce / Steamed with Premium Soy Sauce

市價  
Market price



### 大肉蟹

避風塘炒 / 薑蔥炒

Mud Crab

Wok fried with Garlic and Dried Chilli / Wok fried with Ginger and Spring Onion

市價  
Market price

### 東星斑

頭抽蒸

Star Spotted Garoupoa

Steamed with Premium Soy Sauce

市價  
Market price

查詢其他「游水海鮮」種類，請聯絡服務員。

Please contact service staff for other "Live Seafood" selection.

 廚師推薦 Chef Recommendation  素食 Vegetarian  果仁類 Nut

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.  
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

## 廣式風味小菜 CANTONESE FLAVOUR



金勾醬芥蘭炒美國牛小排 Beef Short Rib stir fried with Kale in Shrimp Paste	198
三蔥牛肋骨 Beef Rib stir fried with Leek, Spring Onion and Shallot	198
勝瓜珍菌浸手打魚腐 Homemade Fish Tofu poached with Mushroom and Angled Luffa	198
紅燒魚頭煲 Giant Fish Head braised with Spring Onion in Clay Pot	188
豉汁蒸大魚頭 Giant Fish Head steamed with Black Bean Sauce	188
烏魚籽蝦球炒滑蛋 King Prawn Scrambled Egg topped with Mullet Roe	188
紅棗荷葉蒸清遠雞 Qing Yuan Chicken steamed with Red Dates in Lotus Leaf	188
魚香蝦仁茄子煲 Eggplant braised with Shrimp and Salted Fish served in Clay Pot	168
糖醋咕嚕肉 Sweet and Sour Pork	138
椒鹽黃金豆腐 Golden Bean Curd crispy with Salt and Chilli Pepper	108

 廚師推薦 Chef Recommendation  素食 Vegetarian  果仁類 Nut

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.  
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.



## 有營素菜 HEALTHY VEGETARIAN

羅漢上素 Assorted Mushrooms braised with Vegetables	138
竹筴金耳燒豆腐 Bean Curd braised with Bamboo Fungus and Yellow Mushroom	138
素蠔皇玉靈菇翠蔬 Seasonal Vegetables stewed with Giant Mushroom in Vegetarian Oyster Sauce	108
鮮淮山百合炒腰果仁 Chinese Yam stir fried with Lily Bulb and Cashew Nut	108
有機時令鮮蔬 白灼 / 上湯浸 / 清炒 / 薑汁炒 / 蒜茸炒 / 椒絲腐乳炒 Organic Seasonal Vegetables Poached / Poached with Superior Broth / Stir fried / Stir fried with Ginger Extract Stir fried with Minced Garlic / Stir fried with Preserved Bean Curd and Chilli	98





## 飯 RICE



海鮮蟹肉炒飯

Crabmeat and Seafood fried Rice

188

泡菜和牛崧炒飯

Minced Wagyu Beef and Kimchi fried Rice

188



櫻花蝦揚州炒飯

Barbecued Pork and Sakura Shrimp fried Rice in Yangzhou style

138



松子五谷素炒飯

Pine Nut and Vegetables fried Multi Grain Rice

128

絲苗白飯

Steamed Jasmine Rice

18

## 麵 NOODLES



韭黃乾炒牛河

Flat Rice Noodles fried with Beef and Yellow Chives

138

星洲炒米粉

Rice Vermicelli fried with Shrimp and Barbecued Pork in Singaporean style

138



珍菌素炆伊麵

E-fu Noodles braised with Assorted Mushrooms

128

 廚師推薦 Chef Recommendation  素食 Vegetarian  果仁類 Nut

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.  
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

## 甜品 DESSERT



香芒楊枝甘露 (冷) Chilled Sago Cream with Manago and Pomelo	68
精製蜂蜜龜苓膏 (冷) Chinese Herbal Jelly with Honey (Cold)	58
十五年陳皮紅豆沙花生湯丸 (熱) 15 Years Red Beans Soup with Sweet Dumpling (Hot)	58
萬壽果南北杏燉桃膠 (冷 / 熱) Sweetened Papaya Soup and Almond Soup with Peach Gum (Cold / Hot)	58

 廚師推薦 Chef Recommendation  素食 Vegetarian  果仁類 Nut

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.  
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

## 精品中式茗茶

### PREMIUM CHINESE TEA SELECTION

每位  
Perosn

#### 「茶樓」粉紅薔薇奶茶

68

“Chalou” Signature Lychee and Rose Petal Milk Tea

上葡京茶藝師創作的特色奶茶，混合東西方優質茶葉，兼具中國茶的醇厚和煉奶的香甜，啖啖滲透清幽玫瑰花香。

Created by the Tea Captain of Grand Lisboa Palace, this special tea blend bridges East and West with the richness of the Chinese tea and the sweetness of the evaporated milk that is infused with rose petals.

#### 綠茶 • 白茶類 Green Tea & White Tea

#### 陳年老白茶

168

Aged White Tea

來自於福建的陳年老白茶，口感醇厚、荷香鮮明，具有藥用價值和保健功效。Shou Mei tea from Fujian Province, also known as aged white tea, has a mellow taste and a prominent lotus fragrance. This tea is known to have medicinal health benefits.

#### 碧螺春綠茶

68

Bi Luo Chun Green Tea

來自江蘇的碧螺春綠茶，外形卷曲成螺，滿身披毫、銀白隱翠、滋味鮮醇甘厚有果香，具有提高免疫力等功效。

Bi Luo Chun green tea from Jiangsu Province are curly buds and tiny leaves covered in abundant white fuzz, with a sweet, fruity and floral aroma. This tea has immunity improving effects.

#### 烏龍茶類 Oolong Tea

#### 珍藏武夷大紅袍

168

Collection of Wuyi Da Hong Pao

大紅袍產自福建武夷山，口感圓潤飽滿、果香四溢，有降低膽固醇、抑制脂肪的功效。Da Hong Pao tea is from the Wuyi Mountain area in Fujian Province and has a fruity and woody aromas. This tea is known to reduce cholesterol and control fat.

 廚師推薦 Chef Recommendation  素食 Vegetarian  果仁類 Nut

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements. 所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

每位  
Person

## 鳳凰單叢

Phoenix Dan Cong

鳳凰單叢產自廣東潮洲，花香蜜香明顯，香氣高揚且馥郁持久，有茶葉中的「香水」之稱，滋味醇厚令人「良久有回味，始覺甘如飴」。

Dan Cong tea comes from the Feng Huang mountain area of Guangdong Province and is named after the legendary phoenix. This tea has a natural nectar fragrance and is mellow in taste. Because of its strong fragrance, Dan Cong is also known as the "perfume" tea.

98

## 紅茶 • 黑茶類 Black & Dark Tea

### 易武普洱生茶

Yiwu Pu'er Raw Tea

易武普洱茶是產於雲南易武的一種茶葉，素有「班章茶為皇，易武茶為后」一說，意指易武山頭產出的茶香氣綿長、口感細膩，像皇后般溫柔。

Yiwu Pu'er tea comes from the Yiwu Mountain area of Yunnan Province. Yiwu Pu'er tea is known for its gentle and mild character, in stark contrast with strong and pungent Ban Zhang Pu'er while they are both seen as the best Pu'er teas and are highly sought after. For years, Ban Zhang Pu'er is likened to the King and Yiwu, to the Queen by Pu'er tea lovers.

198

### 桐木關金駿眉紅茶

Jin Jun Mei Black Tea

金駿眉紅茶採自武夷山桐木關的自然保護區，屬於高山原生態小種新鮮茶芽，是難得的茶中珍品，外形細小緊密，伴有金黃色的茶絨茶毫，湯色金黃，入口甘爽。

Jin Jun Mei is a celebrated black tea that comes from the Wuyi Mountain area of Fujian Province. The tea is made from buds plucked in early spring to create a full-textured and beautifully elegant flavour. Sweet, fruity, rich and packed with a malty chocolate body, this tea mellows to a long, sweet aftertaste.

88

## 精品中式茗茶

### PREMIUM CHINESE TEA SELECTION

每位  
Person

#### 荔枝紅茶

Lychee Black Tea

荔枝紅茶採用產自廣東及廣西的工夫紅茶，茶葉原料加入荔枝果味燻製而成的特色紅茶，荔枝果味明顯，有香高、色艷、味醇的特點。

Lychee black tea is a special black tea mostly from Guangdong and Guangxi Provinces that is made by roasting lychees with Gongfu black tea leaves. Lychee has a sweet, tropical flavor and adds a wonderful note to this rich black tea.

68

#### 花草茶類 Floral Tea

#### 金桂花

Golden Osmanthus

桂花茶的香味沁人心脾，有助於消除疲勞，來自福建的甘香茶湯更有美白肌膚、止咳化痰、養生潤肺的作用。

Jing Gui tea, also known as Gold Osmanthus tea, is a floral oolong from Fujian Province. The refreshing character has clean, verdant and floral notes that are sweet and buttery. The tea is said to brighten the skin, relieve coughing, reducing phlegm, and nourishing the lungs.

68

#### 玫瑰花

Rose Tea

玫瑰花茶氣味芳香、顏色艷麗，有活血化瘀、理氣解鬱、止痛等功效。

Red rose tea has a fragrant smell and gorgeous colour. This tea is known to promote blood circulation, regulate qi, and relieve depression and pain.

68

#### 碧潭飄雪

Bi Tan Piao Xue

碧潭飄雪產於四川峨眉山，沖泡後清澈透亮。朵朵茉莉漂浮，宛如碧潭水面天降瑞雪，意境優美。此茶用新鮮的茉莉花窰製而成，香味悠長、鮮爽回甘，有清肝明目、生津止渴的功效。

Bi Tan Piao Xue means snowflakes falling upon a jade pond, describing both the appearance of the tiny, silver-lined tea buds mixed with tender jasmine flowers, as well as the transportive experience of drinking this exquisite tea. The tea comes from Mount Emei in Sichuan Province and is fresh, sweet and smooth accompanied with soft taste and long-lasting jasmine aroma.

68

## 中式茗茶 CHINESE TEA SELECTION

茉莉香片  
Jasmine

每位  
Perosn

18

杭州胎菊  
Hangzhou Chrysanthemum

18

龍井  
Long Jing

18

普洱  
Pu'er

18

水仙  
Shui Xian

18

壽眉  
Shou Mei

18

烏龍  
Oolong

18

鐵觀音  
Tie Guan Yin

18

## 香檳及汽泡酒

### CHAMPAGNE & SPARKLING WINE

#### Henriot Souverain Brut

Champagne, France

每杯  
Glass

每瓶  
Bottle

750

#### Quinta de Soalheiro Espumante Alvarinho Bruto

Vinho Verde, Portugal

450

## 白葡萄酒

### WHITE WINE

#### Domaine Jean-Paul & Benoit Droin Chablis

Burgundy, France

600

#### Craggy Range 'Te Muna' Sauvignon Blanc

Martinborough, New Zealand

450

#### Weinguter Wegeler Trocken Riesling

Rheinhessen, Germany

80

350

## 紅葡萄酒

### RED WINE

#### Domaine Virginie Thunevin

Bordeaux, France

600

#### Craggy Range Pinot Noir

Martinborough, New Zealand

550

#### Quinta do Vale Meao 'Meandro'

Douro, Portugal

100

480

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.

餐牌內酒精飲料的酒精濃度達百分之一點二以上。The listed alcoholic beverages contain an alcohol concentration of more than 1.2%.

所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

## 烈酒 SPIRIT

每瓶  
Bottle

### 中國白酒 BAIJU

貴州茅台30年  
Kwiechow Moutai 30 Years

市價  
Market price

貴州茅台15年  
Kwiechow Moutai 15 Years

市價  
Market price

貴州飛天茅台  
Kwiechow Moutai Flying Fair

市價  
Market price

水井坊  
Shui Jing Fang

2,280

五糧液  
Wu Liang Ye

1,980

### 中國黃酒 YELLOW WINE

女兒紅18年  
Nverhong 18 Years Huadiao

2,180

塔牌紹興花雕酒30年  
Pagoda Shaoxing 30 Years Huadiao

1,580

塔牌·冬趣 2010  
Pagoda Winter Joy 2010

1,180

古越龍山10年  
Gu Yue Long Shan 10 Years Hua Diao

880

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.

餐牌內酒精飲料的酒精濃度達百分之一點二以上。The listed alcoholic beverages contain an alcohol concentration of more than 1.2%.

所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.



## 啤酒 BEER

朝日  
Asahi Super Dry

每杯  
Glass

68

澳門金麥啤  
Macau Golden Ale

58

青島  
Tsingtao

58

## 果汁 JUICE

蘋果  
Apple

58

橙  
Orange

58

## 汽水 SOFT DRINK

可樂  
Coke

每杯  
Glass

48

零糖可樂  
Coke Zero

48

雪碧  
Sprite

48

梳打水  
Soda water

48

## 水 WATER

普娜礦泉水  
Acqua Panna

每瓶  
Bottle

68

聖培露氣泡礦泉水  
San Pellegrino

68